



Social Security

Quyền Lợi Người Thừa
Kế Còn Sống

www.socialsecurity.gov

Viếng thăm mạng lưới của chúng tôi

Mạng lưới www.socialsecurity.gov của chúng tôi là tài nguyên giá trị có các thông tin về tất cả các chương trình của Sở An Sinh Xã Hội. Mạng lưới này có thể giúp quý vị:

- Đăng ký nhận phúc lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Xem lại *Social Security Statement (Khai Báo An Sinh Xã Hội)* của quý vị;
- Lấy địa chỉ của văn phòng An Sinh Xã Hội địa phương;
- Yêu cầu một thẻ Medicare thay thế; và
- Tìm bản sao của các ấn phẩm.

Một số dịch vụ này chỉ được cung cấp bằng tiếng Anh.

Hãy gọi số miễn cước của chúng tôi

Ngoài việc sử dụng trang web của chúng tôi, quý vị cũng có thể gọi số miễn cước của chúng tôi **1-800-772-1213**. Chúng tôi sẽ bảo mật mọi cuộc gọi. Nếu quý vị nói tiếng Tây Ban Nha, nhấn phím 2. Đối với tất cả các ngôn ngữ khác, nhấn phím 1, giữ máy và yên lặng trong khi có thông báo nhắc thoại tự động bằng tiếng Anh cho đến khi có một đại diện trả lời. Đại diện đó sẽ liên hệ một thông dịch viên để giúp xử lý cuộc gọi của quý vị. Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí. Chúng tôi có thể giải đáp các thắc mắc cụ thể từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Nói chung, quý vị sẽ phải chờ ngắn hơn nếu quý vị gọi trong tuần sau thứ Ba. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin bằng tiếng Anh qua dịch vụ trả lời tự động 24 giờ mỗi ngày. Nếu quý vị khiếm thính hoặc nặng tai, quý vị có thể gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Chúng tôi cũng muốn chắc là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Đó là lý do vì sao chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.

Bên trong có gì

Tầm quan trọng của bảo hiểm An Sinh Xã Hội cho người còn sống 4

Nếu đang làm việc ... những điều cần biết về quyền lợi người còn sống 4

Khi người thân qua đời ... những điều cần biết về quyền lợi người còn sống 7



Tầm quan trọng của bảo hiểm An Sinh Xã Hội cho người còn sống

Sự mất mát người cột trụ làm ra tiền trong gia đình là một vấn đề rất nặng nề, về mặt tình cảm và tài chính. Sở An Sinh Xã Hội sẽ giúp đỡ bằng cách cung cấp lợi tức cho gia đình của những công nhân viên đã qua đời. Trên thực tế, có 98 trong số mỗi 100 trẻ có thể nhận quyền lợi nếu cha mẹ đang đi làm qua đời. Và Sở An Sinh Xã Hội trả nhiều quyền lợi cho con cái hơn bất cứ một chương trình nào khác của liên bang.

Tập sách này cho quý vị biết một vài khái niệm bao quát về quyền lợi phụ cấp An Sinh Xã Hội trả cho người phối ngẫu và con của những người công nhân viên đã qua đời. Tập sách này không có ý trả lời tất cả các câu hỏi mà quý vị có. Muốn biết thêm chi tiết về chương trình người thừa kế còn sống của Sở An Sinh Xã Hội, xin viếng thăm mạng lưới hay gọi số miễn phí của chúng tôi.

Nếu đang làm việc ... những điều cần biết về quyền lợi người còn sống

“Bảo hiểm nhân thọ” từ Sở An Sinh Xã Hội

Nhiều người nghĩ rằng Sở An Sinh Xã Hội chỉ có chương trình hưu trí. Nhưng một số tiền thuế An Sinh Xã Hội mà quý vị đóng sẽ góp vào việc cung cấp bảo hiểm cho người còn sống của công nhân viên và gia đình của họ. Trên thực tế, giá trị bảo hiểm cho người còn sống mà quý vị có dưới sự điều hành bởi An Sinh Xã Hội có thể nhiều hơn giá trị của bảo hiểm nhân thọ cá nhân của mình.

Khi quý vị qua đời, người thân trong gia đình có thể đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi phụ cấp người thừa kế còn sống. Những người này bao gồm quả phụ, góa vợ (và quả phụ và đàn ông góa vợ đã ly dị), con và cha mẹ phụ thuộc vào sự cấp dưỡng của người quá cố.

Làm thế nào để có được bảo hiểm người thừa kế còn sống?

Do làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội nên quý vị lập được tín chỉ cho quyền lợi An Sinh Xã Hội. Số năm làm việc cần thiết cho gia đình quý vị để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội người còn sống là tùy theo tuổi của quý vị lúc qua đời. Nhân viên càng trẻ, thì số năm làm việc càng ít hơn. Tuy nhiên không có ai cần hơn 10 năm làm việc để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội.

Chiếu theo quy định đặc biệt, nếu quý vị đã làm việc chỉ một năm rưỡi trong ba năm trước khi qua đời thì quyền lợi có thể được trả cho con và người phối ngẫu đang chăm sóc con của quý vị.

Ai có thể nhận quyền lợi phụ cấp người còn sống dựa theo việc làm của quý vị?

- **Vợ/chồng góa** của quý vị có thể nhận được phúc lợi đầy đủ khi đến tuổi về hưu đầy đủ. Tuổi về hưu đầy đủ đối với người còn sống là 66 tuổi đối với những người sinh trong khoảng 1945-1956 và sẽ tăng dần đến 67 tuổi đối với những người sinh vào năm 1962 trở lên. Có thể nhận các khoản phúc lợi dành cho vợ/chồng góa ở mức thấp hơn ở độ tuổi thấp nhất là 60. Nếu vợ/chồng còn sống của quý vị bị tàn tật, có thể nhận phúc lợi ở độ tuổi thấp nhất là 50. Để biết thêm thông tin về vợ/chồng góa và những người còn sống khác, hãy truy cập www.socialsecurity.gov/survivorplan.
- **Vợ/chồng góa** của quý vị có thể nhận được phúc lợi ở bất kỳ độ tuổi nào nếu người đó chăm sóc cho con quý vị là đứa con đang nhận được trợ cấp An Sinh Xã Hội và dưới 16 tuổi hoặc bị tàn tật.
- **Các con chưa lập gia đình** của quý vị mà dưới 18 (hoặc đến 19 tuổi nếu những đứa con đó đang học tiểu học hoặc trung học toàn thời gian) cũng có thể nhận được phúc lợi. Con của quý vị có thể nhận phúc lợi ở bất kỳ độ tuổi nào nếu chúng bị tàn tật trước 22 tuổi và vẫn bị tàn tật. Ở những trường hợp nhất định, phúc lợi cũng có thể được trả **cho kế tự, cháu gọi bằng ông bà, cháu gọi bằng ông bà do có quan hệ pháp luật hoặc con nuôi**.
- **Cha mẹ phụ thuộc** của quý vị có thể nhận phúc lợi nếu họ 62 tuổi trở lên. (Để cha mẹ của quý vị đủ điều kiện là người phụ thuộc, quý vị đã phải cung cấp ít nhất một nửa chu cấp cho họ.)

Phúc lợi dành cho vợ/chồng còn sống và đã ly dị

Nếu quý vị đã ly dị, vợ hoặc chồng cũ của quý vị ở độ tuổi 60 trở lên (50-59 nếu bị tàn tật) có thể nhận được phúc lợi nếu hôn nhân của quý vị kéo dài ít nhất 10 năm. Tuy nhiên, vợ/chồng cũ của quý vị không phải đáp ứng quy định về độ tuổi hoặc thời gian hôn nhân nếu người đó đang chăm sóc cho con của mình là người dưới 16 tuổi hoặc bị tàn tật và cũng có quyền nhận phúc lợi dựa trên công việc của quý vị. Đứa con đó phải là con ruột hoặc con nuôi hợp pháp của vợ/chồng cũ của quý vị.

Phúc lợi được trả cho quý vị với tư cách vợ/chồng còn sống, đã ly dị, đáp ứng yêu cầu về độ tuổi hoặc tàn tật vì vợ/chồng góa sẽ không ảnh hưởng đến tỉ lệ phúc lợi dành cho những người còn sống khác nhận phúc lợi dựa trên hồ sơ của người lao động. Tuy nhiên, nếu quý vị là người mẹ hoặc người cha còn sống, đã ly dị có con của người lao động, đứa con này dưới 16 tuổi hoặc bị tàn tật và đang được quý vị chăm sóc, phúc lợi của quý vị sẽ ảnh hưởng đến số tiền phúc lợi của những người khác dựa trên hồ sơ của người lao động.

Phúc lợi có giá trị bao nhiêu?

Việc gia đình quý vị có thể nhận được bao nhiêu tiền phúc lợi của Sở An Sinh Xã Hội phụ thuộc vào thu nhập trung bình suốt đời của quý vị. Điều đó có nghĩa là quý vị đã có thu nhập càng cao, phúc lợi sẽ càng cao.

Quý vị có thể tham khảo *Social Security Statement (Khai Báo An Sinh Xã Hội)* của quý vị, bản khai này được gửi cho người lao động 60 tuổi trở lên và hiện không nhận được phúc lợi An Sinh Xã Hội. Nếu quý vị là người lao động 18 tuổi trở lên, quý vị có thể nhận được *Statement* đó trên mạng. *Statement* này cho biết con số ước tính về phúc lợi dành cho người còn sống có thể được trả, cũng như ước tính phúc lợi hưu trí và tàn tật và các thông tin quan trọng khác. Để tạo một tài khoản trực tuyến để xem lại *Statement* của quý vị, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov/mystatement.

Tiền trả một lần.

Số tiền \$255 sẽ được trả một lần khi quý vị qua đời nếu đã làm việc đủ thời gian. Số tiền này chỉ trả cho người phối ngẫu hay những đứa con vị thành niên của người quá cố nếu họ hội đủ điều kiện.

Khi người thân qua đời ... những điều cần biết về quyền lợi người còn sống

Làm thế nào để nộp đơn xin quyền lợi?

Nếu quý vị hiện không nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội

Quý vị nên nộp đơn xin quyền lợi người còn sống ngay tức thì bởi vì trong một vài trường hợp, quyền lợi sẽ được trả từ lúc quý vị nộp đơn và chứ không phải từ lúc người công nhân viên này qua đời.

Quý vị có thể nộp đơn bằng cách gọi điện thoại hay đến tại bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào. Chúng tôi sẽ đòi hỏi một số giấy tờ, nhưng đừng vì thế trì hoãn việc nộp đơn, nếu quý vị không có hết các thứ giấy tờ đó. Chúng tôi sẽ giúp quý vị lấy những giấy tờ cần thiết đó. Chúng tôi cần bản chính hay bản sao chụp có thị thực xác nhận của cơ quan cấp giấy này.

Những giấy tờ chúng tôi cần gồm có:

- Chứng minh khai tử—từ nhà quản hoặc giấy khai tử;
- Số An Sinh Xã Hội của quý vị cũng như là của người quá cố;
- Giấy khai sanh của người quá cố;
- Giấy hôn thú, nếu quý vị là quả phụ hay góa vợ;
- Giấy ly dị, nếu quý vị nộp đơn với tư cách là quả phụ hay góa vợ đã ly dị;
- Số An Sinh Xã Hội và khai sinh của những đứa con, nếu có;
- Mẫu W-2 của người quá cố hay bản khai thuế liên bang cho năm gần đây nhất nếu hành nghề tự do; và
- Tên của ngân hàng và số trương mục để chúng tôi chuyển ngân quyền lợi phụ cấp trực tiếp thẳng vào trương mục của quý vị.

Nếu quý vị đã nhận quyền lợi phụ cấp An Sinh Xã Hội

Nếu quý vị đang nhận được phúc lợi như một người vợ hoặc chồng dựa trên công việc của vợ/chồng của quý vị, khi quý vị khai tử với chúng tôi, chúng tôi sẽ chuyển các khoản thanh toán của quý vị sang phúc lợi dành cho người còn sống. Nếu chúng tôi cần thêm thông tin, chúng tôi sẽ liên hệ quý vị.

Nếu quý vị đang nhận được phúc lợi dựa trên công việc của chính mình, hãy gọi hoặc ghé văn phòng chúng tôi, và chúng tôi sẽ kiểm tra để xem quý vị có thể nhận thêm tiền với tư cách vợ/chồng góa hay không. Nếu có, quý vị sẽ nhận được một sự kết hợp các khoản phúc lợi bằng với số tiền cao hơn. Quý vị sẽ cần điền một mẫu đơn để chuyển sang các khoản phúc lợi dành cho người còn sống, và chúng tôi sẽ cần xem giấy chứng tử của vợ/chồng của quý vị.

Tôi nhận sẽ được bao nhiêu quyền lợi phụ cấp?

Mức quyền lợi được dựa theo quá trình lương bổng của người quá cố. Nhân viên càng đóng nhiều thuế An Sinh Xã Hội thì quyền lợi của quý vị sẽ càng cao.

Sở An Sinh Xã Hội sử dụng số tiền phúc lợi cơ bản của người lao động đã qua đời và tính xem những người còn sống có quyền nhận được bao nhiêu phần trăm. Phần trăm đó phụ thuộc vào độ tuổi và mối quan hệ của những người còn sống với người lao động. Nếu người đã qua đời đã nhận được phúc lợi thấp hơn, phúc lợi dành cho người còn sống của quý vị sẽ dựa trên số tiền đó.

Dưới đây là những trường hợp điển hình nhất:

- Quả phụ hay góa vợ, đủ tuổi nghỉ hưu toàn phần hay già hơn, thông thường sẽ nhận 100 phần trăm mức quyền lợi phụ cấp căn bản của công nhân viên này;
- Quả phụ hay góa vợ, được 60 tuổi hay già hơn, nhưng chưa đáo hạn tuổi nghỉ hưu toàn phần, sẽ nhận được khoảng từ 71 đến 99 phần trăm mức quyền lợi phụ cấp căn bản của công nhân viên này; hoặc

- Quả phụ hay góa vợ, ở bất cứ tuổi nào, có con dưới 16 tuổi, sẽ nhận 75 phần trăm mức quyền lợi phụ cấp căn bản của công nhân viên này.
- Trẻ em sẽ nhận 75 phần trăm mức quyền lợi phụ cấp căn bản của công nhân viên này.

Quyền lợi phụ cấp tối đa cho một gia đình

Có mức giới hạn cho quyền lợi trả cho quý vị và những người thân trong gia đình mỗi tháng. Mức giới hạn không giống nhau nhưng thường từ 150 đến 180 phần trăm mức quyền lợi của công nhân viên quá cố.

Hưu bổng từ việc làm không phải do Cơ Quan An Sinh Xã Hội bao quản

Nếu quý vị nhận hưu bổng từ việc làm mà mình đóng thuế An Sinh Xã Hội, thì hưu bổng đó sẽ không ảnh hưởng đến quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị nhận hưu bổng từ việc làm không phải bảo quản bởi cơ quan An Sinh Xã Hội – thí dụ, công chức dân chính liên bang, tiểu bang hay chính quyền địa phương hay làm việc ở ngoại quốc—quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị có thể bị giảm xuống.

Muốn biết thêm chi tiết, gọi cho Sở An Sinh Xã Hội để lấy các ấn bản: *Government Pension Offset (Bù Đắp Hưu Bổng Chánh Phủ, Ấn bản số 05-10007*, ấn bản này chỉ có bằng Anh ngữ)—cho nhân viên chánh phủ đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội trên hồ sơ lợi tức của người chồng hay vợ; và *Windfall Elimination Provision (Điều Khoản Loại Trừ, Ấn bản số 05-10045*, ấn bản này chỉ có bằng Anh ngữ)—cho người làm việc ở quốc gia khác hay nhân viên chánh phủ cũng đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi An Sinh Xã Hội riêng của mình.

Nếu tôi có đi làm thì sao?

Nếu quý vị làm việc trong khi đang nhận quyền lợi phụ cấp An Sinh Xã Hội người thừa kế còn sống và chưa đến tuổi nghỉ hưu, thì quyền lợi của quý vị có thể bị giảm xuống nếu lợi tức của quý vị vượt quá mức giới hạn ấn định. (Đủ tuổi nghỉ hưu là 65 đối với người sinh trước 1938 nhưng sẽ dần dần tăng lên 67 đối với người sinh vào 1960 hay sau này.) Hãy liên lạc với chúng tôi để lấy ấn bản *Làm Việc Có Ảnh Hưởng Thế Nào Đến Quyền Lợi Của Quý Vị* (Ấn bản số 05-10069-VI) để biết mức giới hạn lợi tức là bao nhiêu trong năm nay và lợi tức trên mức giới hạn trên sẽ giảm quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị như thế nào.

Không có mức giới hạn ấn định lợi tức sau khi quý vị đủ tuổi nghỉ hưu toàn phần.

Đồng thời lợi tức của quý vị chỉ làm giảm quyền lợi phụ cấp của chính quý vị mà thôi, còn quyền lợi của những người thân khác trong gia đình sẽ không thay đổi.

Nếu tôi tái hôn thì sao?

Thông thường, quý vị không thể nhận quyền lợi phụ cấp quả phụ hay góa vợ nếu quý vị tái hôn trước 60 tuổi. Nhưng tái hôn sau 60 tuổi (hay 50 tuổi nếu bị tàn phế) sẽ không làm cản trở việc nhận quyền lợi phụ cấp dựa theo việc làm của người phối ngẫu cũ của quý vị. Và khi ở tuổi 62 hay già hơn, quý vị có thể nhận quyền lợi phụ cấp dựa theo việc làm của người phối ngẫu hiện tại, nếu những quyền lợi phụ cấp này cao hơn.

Quyền kháng nghị:

Nếu quý vị không đồng ý với một quyết định được đưa ra về yêu cầu trợ cấp của quý vị, quý vị có thể kháng nghị. Để biết bản giải thích về những bước quý vị có thể thực hiện, hãy yêu cầu tài liệu *Tiến Trình Khiếu Nại* (Ấn Phẩm Số 05-10041-VI).

Quý vị có thể xử lý kháng nghị của mình bằng dịch vụ trợ giúp miễn phí của Sở An Sinh Xã Hội hoặc quý vị có thể chọn một người đại diện giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị thông tin về các tổ chức có thể giúp quý vị tìm một người đại diện. Để biết thêm thông tin về việc chọn một người đại diện, hãy yêu cầu ấn phẩm *Quyền Được Đại Diện Của Quý Vị* (Ấn Phẩm Số 05-10075-VI).

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10084-VI
Survivors Benefits (Vietnamese)
July 2012

